**履 歴 書**

**プロフィール**

氏名：岡本泰輔（オカモト　タイスケ）

住所：

生年月日：1958年8月11日

Tel: 81-90-3323-2563

Mail: taskey08@gmail.com

国籍: 日本

最終学歴：慶應義塾大学　商学部卒業

卒業後の経歴：

* 株式会社龍王旅行海外手配課
* エアインディア・リミテッド福岡営業所所長代理
* 株式会社エアーワールド(フィリピン航空沖縄九州地区販売総代理店)営業部長代理
* 株式会社ワールドエアカーゴ販売部長
* 有限会社ひのトラベル海外担当営業補佐
* ウエスタンアソシエイツ株式会社(フィリピン航空西中国九州地区販売総代理店セールスマネージャー)
* 産業翻訳者

**作業可能時間・ワード数**

* 5～6日/週
* 6～8 時間/日
* 2000～2500ワード/日（分野によって変動します）

**希望言語**

* **英日**

**得意分野**

IT全般、旅行業界、航空業界、観光地紹介、科学技術、天文･宇宙

**加盟している協会**

一般社団法人 九州通訳・翻訳者・ガイド協会

 <http://k-itg.or.jp>

**これまでの担当案件**

**すべて英日**

* カナダ観光省 HP　ビジネスイベンツ
* エア･アジア･フィリピン HP
* ロイヤルブータン航空 HP
* トランザクション、モニタリングに関するルール作成規定書
* Caterpillar　エンジン試験用圧力センサーのマニュアル
* テープに使用される接着剤について
* Dell タブレット製品紹介用HP
* Dell システムサポート 購入者用ウェルカムレター
* ローミング用無線LANカードマニュアル
* 科学技術館HP
* 国立天文台HPすばる望遠鏡
* フィリピン政府観光省観光地紹介CD
* 検診バスプロモーションパンフレット

**翻訳環境**

1. **PC**
2. デスクトップ（メイン）

OS : Windows10 Home Edition 64bit

メモリ: 16GB

SSD: 256GB

HD : 1TB

モニタ: 24インチ

1. デスクトップ（サブ）

OS : Windows10 Home Edition 64bit

メモリ: 8GB

HD : 3TB

モニタ: 21.5インチ

1. ノート

OS : Windows10 Home Edition 64bit

メモリ: 8GB

SSD: 256GB

1. **プリンタ**
2. Canon TS5030 インクジェットプリンタ複合機

**翻訳支援ソフト**

1. エディタ

・秀丸エディタ

・EmEditor

1. オフィス

・Microsoft Office365

1. 辞書ソフト

・Logophile

・PDIC

1. データベース

・One Drive

・Dropbox

・Google Drive

**辞書**

1. 英和辞書

・ランダムハウス英和大辞典

・ブリタニカ国際大百科事典

・リーダーズ英和辞典

・リーダーズ・プラス

・英辞郎

・新編英和活用大辞典

・自然科学系和英大辞典

・科学技術論文、報告書その他の文書に必要な英語文型・文例辞典

・コンピュータ用語辞典　英和・和英/用語プラス

1. 和英辞書

・新和英大事典

1. 専門用語辞書

・IIS汎用技術用語集、アイアイエス

1. 英英辞書

・Oxford Advanced Learner’s Dictionary, Seventh Edition

1. 類語辞書

・デジタル類語辞典 第８版

・The Concise Oxford Thesaurus, Second Edition

1. 国語辞典

・デジタル大辞泉

・新漢語林

1. その他

・必ずものになる話すための英文法 Step1-4

・国際会議・学会その他集会における聴く力、話す能力

・学術講演の英語スピーチに必要な慣用表現

・180万語対訳大辞典　科学・医学・工学・農学・化学・ビジネス

・人文社会37万語対訳大辞典・三省堂 類語新辞典

・Oxford Guide to British and American Culture, Second Edition

**参考URL**

* 日刊工業新聞社　ニュースイッチ

<https://www.teijin.co.jp/products/>

IT

* @IT

<http://www.atmarkit.co.jp/ait/subtop/news/>

* ITmedia

<http://www.itmedia.co.jp/>

* ITPro

<http://itpro.nikkeibp.co.jp/>

* コンピューター用語・IT用語辞典

<http://www.kotoba.ne.jp/n.cgi?k=50>

* NCN ,Music

<http://www.ncnmusic.com/>

コーパス

* Linguee

<http://www.linguee.jp/>

* Springer Exemplar

<http://www.springerexemplar.com/>

* LIFE SCIENCE DICTIONARY

<http://lsd-project.jp/cgi-bin/lsdproj/ejlookup04.pl>

機械翻訳

* TexTra

<https://mt-auto-minhon-mlt.ucri.jgn-x.jp/>

* Google 翻訳

<https://translate.google.co.jp/>

* Weblio 翻訳

<https://translate.weblio.jp/>

類語辞典・シソーラス

* VISUAL THESAURUS

<http://www.visualthesaurus.com/>

* 連想類語辞典

<http://renso-ruigo.com/>

英文法

* 英文法大全

　<http://www.eibunpou.net/>

**参考書籍**

　　　・英語で説明する科学技術（語研）

　　　・英語で説明する人文科学（語研）

　　　・English for tourism (三修社)

　　　・観光のための中級英単語と用例(三修社)

　　　・9割の日本人が使い方を間違える英単語101（The Japan Times）

　　　・マンガでわかる技術英語(オーム社)

　　　・理工系なら必ず知っておきたい英語論文を読みこなす技術(誠文堂新光社)

　　　・ビジネスマンの英単語英語で課長をなんと言う(中経出版)

　　　・なるほど英語のことわざ事典(PHP)

　　　・新編 天文用語事典 （誠文堂新光社）

　　　・僕たちは宇宙のことぜんぜんわからない（ダイヤモンド社）

　　　・絵でわかる宇宙の誕生

　　　・不適切な日本語(新潮社)

　　　・間違いだらけの日本語（永岡書店）

　　　・敬語なるほどゼミナール（PHP）

**翻訳者登録サイト利用**

　　　・ProZ.com

　　　・Translator’s Café.com

　　　・アメリア

　　　・翻訳者ディレクトリ

**希望ワード単価**

10～12円／ワード（英日）

※チェッカーも可（チェッカー希望ワード単価：1～2円）